

OTIF/RID/CE/GTP/2018/8

29. März 2018

Original: Französisch

RID: 9. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses
(Bern, 28. bis 30. Mai 2018)

Thema: Kapitel 1.11 – Änderung des Verweises auf das UIC-Merkblatt 201

Antrag des Internationalen Eisenbahnverbands (UIC)

Einleitung

1. Bei der 8. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe in Utrecht hatte die UIC darüber informiert, dass durch die Neuorganisation der technischen Dokumentation der UIC die traditionellen UIC-Merkblätter schrittweise durch neue Dokumente mit der Bezeichnung IRS (International Railway Solutions) ersetzt werden.
2. Unter den im RID in Bezug genommenen UIC-Merkblättern wird das UIC-Merkblatt 201 "Transport gefährlicher Güter – Leitfaden für die Notfallplanung in Rangierbahnhöfen" am 1. Januar 2019 in eine IRS umgewandelt und als IRS 20201 "Transport gefährlicher Güter – Leitfaden für die Notfallplanung in Rangierbahnhöfen" bezeichnet.
3. In der IRS 20201 werden die Änderungen des UIC-Merkblattes 201, welche die UIC in ihrem informellen Dokument INF.5 der 8. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe vorgestellt hatte, berücksichtigt. Es handelt sich dabei im Wesentlichen um eine Aktualisierung der bibliographischen Angaben des Leitfadens, insbesondere derjenigen zu den Eisenbahnvorschriften, die sich seit 2012, dem Herausgabebjahr des aktuellen UIC-Merkblattes 201, erheblich geändert haben. Was die Empfehlungen des Leitfadens anbelangt, so übernimmt die IRS 20201 die Empfehlungen des UIC-Merkblattes 201 vollständig.
4. Folgende Änderungen sind im Kapitel 1.11 vorzunehmen:
 - 1.11** Im letzten Unterabsatz "des UIC-Merkblattes 201 («Transport gefährlicher Güter – Leitfaden für die Notfallplanung in Rangierbahnhöfen»)²⁶⁾" ändern in:

"der von der UIC veröffentlichten IRS 20201 («Transport gefährlicher Güter – Leitfaden für die Notfallplanung in Rangierbahnhöfen»)²⁶⁾".

Die Fußnote 26 erhält folgenden Wortlaut:

"²⁶⁾ Fassung vom 1. Januar 2019."

INTERNATIONAL
RAILWAY SOLUTION

IRS
20201

1st edition, 2019-1

**Carriage of dangerous goods - Emergency planning
guidance for rail marshalling yards**

*Transport de marchandises dangereuses - Gares ferroviaires de triage - Guide pour la
réalisation des plans d'urgence*

Transport gefährlicher Güter - Leitfaden für die Notfallplanung in Rangierbahnhöfen



IRS 20201:2019



International Railway Solution to be classified in volumes of UIC

II - Freight Traffic

Application:

With effect from 1. January 2019

All members of the International Union of Railway

Record of updates:

January 2019

First issue.

The contents of UIC Leaflet 201, published in September 2012 has been updated following the GTP RID meeting of November 2017. This update constitutes the text of this IRS which replaces the UIC Leaflet.

Warning

No part of this publication may be copied, reproduced or distributed by any means whatsoever, including electronic, except for private and individual use, without the express permission of the International Union of Railways (UIC). The same applies for translation, adaptation or transformation, arrangement or reproduction by any method or procedure whatsoever. The sole exceptions - noting the author's name and the source - are "analyses and brief quotations justified by the critical, argumentative, educational, scientific or informative nature of the publication into which they are incorporated".

(Articles L 122-4 and L122-5 of the French Intellectual Property Code).

© International Union of Railways (UIC) - Paris, 2019

Printed by the International Union of Railways (UIC)
18 rue Jean Rey, 75015 Paris - France, January 2019
Dépôt Légal January 2019

ISBN 978-2-7461-XXXX



IRS 20201



Warning

No part of this publication may be copied, reproduced or distributed by any means whatsoever, including electronic, except for private and individual use, without the express permission of the International Union of Railways (UIC). The same applies for translation, adaptation or transformation, arrangement or reproduction by any method or procedure whatsoever. The sole exceptions - noting the author's name and the source - are "analyses and brief quotations justified by the critical, argumentative, educational, scientific or informative nature of the publication into which they are incorporated". (Articles L 122-4 and L122-5 of the French Intellectual Property Code).

© International Union of Railways (UIC) - Paris, 2018

Printed by the International Union of Railways (UIC)
16 rue Jean Rey, 75015 Paris - France, January 2019
Dépôt Légal January 2019

ISBN 978-2-7461-XXXX



IRS 20201



The International Railway Solution

The International Railway Solutions (IRS) are structured in a General Part and in some eventual Application Parts.

The General Part is valid worldwide, while the Application Parts are valid to a specific railway application, based on a geographical or on a service implementation.

The eventual Application Parts may thus be added according to the current needs of the Railway Operating Community.

Structure of the International Railway Solution:

IRS 20201: Carriage of dangerous goods - Emergency planning guidance for rail marshalling yards

General part
